**МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ**

Муниципальное образовательное учреждение

**«Гимназия №11 Дзержинского района города Волгограда»**

**Употребление фразеологизмов в разных возрастных группах**

***Проектно-исследовательская работа***

**XI Международная учебно-практическая конференция «Первые шаги»**

**(для учащихся 1-8 классов)**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Исполнитель:**  Анкудинова Мария Александровна  МОУ «Гимназия №11»  Лингвистика (русский язык) |
|  | **Научный руководитель:**  Кропта Ольга Александровна,  канд. филол. наук, уч-ль русского языка и литературы |
|  |  |
|  |  |

Волгоград

2022

**СОДЕРЖАНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| **ВВЕДЕНИЕ** ………………………………………………………….…..……………….. | 3 |
| **ГЛАВА I. ФРАЗЕОЛОГИЗМ КАК ЯЗЫКОВОЕ ЯВЛЕНИЕ**……………………... | 4 |
| 1.1. Понятие фразеологизма…………………..………...…………….…………………. | 4 |
| 1.2. Функции фразеологизмов……………………………………………....................... | 5 |
| 1.3. Разные подходы к классифицированию фразеологизмов…………….…………… | 7 |
| Выводы по главе 1…………………………………………………………....................... | 8 |
| **ГЛАВА II. АКТУАЛЬНОСТЬ УПОТРЕБЛЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РАЗЛИЧНЫМИ ВОЗРАСТНЫМИ ГРУППАМИ**…………………………………... | 9 |
| 2.1. Общие тенденции употребления фразеологизмов……...………………………….. | 9 |
| 2.2. Анализ единичных примеров фразеологизмов……………………………..……… | 13 |
| Выводы по главе 2………………………………………………………………………… | 15 |
| **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**………………………………………………………….......................... | 17 |
| **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**………………………………….. | 18 |
| **ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ**…………………………........................ | 18 |
| **ПРИЛОЖЕНИЕ** **№1**…………………………………………………………………….. | 20 |
| **ПРИЛОЖЕНИЕ** **№2**……………………………………………………………………... | 22 |

**ВВЕДЕНИЕ**

**ГЛАВА I. ФРАЗЕОЛОГИЗМ КАК ЯЗЫКОВОЕ ЯВЛЕНИЕ**

**1.1 Понятие фразеологизма**

Шарль Балли впервые ввел понятие фразеологизма, отразив в своих книгах по стилистике «Очерк стилистики» и «Французская стилистика». Именно в этих работах швейцарский лингвист употребил термин фразеологизма, разделив его на четыре группы: «1) свободные словосочетания, т.е. сочетания, лишенные устойчивости, распадающиеся после их образования; 2) привычные сочетания, т.е. словосочетания с относительно свободной связью компонентов, допускающие некоторые изменения; 3) фразеологические ряды, т.е. группы слов, в которых два рядоположных понятия сливаются почти в одно; 4) фразеологические единства, т.е. сочетания, в которых слова утратили свое значение и выражают единое неразложимое понятие» [Балли, 2001].

В дальнейшем мнения лингвистов о понятии фразеологизма разделились. Одни полагали, что это «сочетания слов индивидуальные, случайные и неустойчивые; тут связь между частями фразы распадается тотчас после ее образования, и составляющие группу слова затем получают полную свободу сочетаться иначе»; другие принимали его как «фразеологические речения или обороты привычные, устойчивые, в которых слова, вступив в тесную связь для выражения какой-нибудь одной идеи, одного образа, теряют свою самостоятельность, становятся неотделимыми и имеют смысл только в неразрывном единстве словосочетания» [Виноградов, 1977].

Понятие фразеологизма начало вплотную изучаться совсем недавно. Из русских учёных, помимо В.В. Виноградова, фразеологию изучал Н.М. Шанский. Он дал следующее определение: «Фразеология – это раздел науки о языке, изучающий фразеологическую систему языка в ее современном состоянии и историческом развитии. Объектом изучения фразеологии являются фразеологические обороты, т. е. устойчивые сочетания слов, аналогичные словам по своей воспроизводимости в качестве готовых и целостных значимых единиц» [Шанский, 1985].

До 40-х годов 20 века, тема фразеологизма мелькала в текстах работ лингвистов таких как, А.А. Потебня, И.И. Срезневский, Ф.Ф. Фортунатова и А.А. Шахматов. Они не углублялись в ее изучение и давали неточное определение фразеологического оборота, но именно это дало начало изучению фразеологизма вплотную русскими лингвистами А.И. Ефремовым и С.И. Ожеговым. Эти ученые выделили две группы понимания фразеологизма: узкое и широкое.

Существует узкое и широкое понимание термина «фразеологизм». Узкое понимание включается в толковые словари наряду с лексическими единицами: так, в словари попадали фразеологизмы равносильные слову, и редко можно встретить фразеологизмы равные предложению.

В широком понимании подразумеваются все устойчивые выражения, значение, которых не зависит от значения каждого слова в отдельности, примерами могут служить пословицы, поговорки, крылатые выражения.

Н.М. Шанский в своих исследованиях использовал широкое значение фразеологизма, т.е. принимал его как «воспроизводимую в готовом виде языковую единицу, состоящую из двух или более ударных компонентов словного характера, фиксированную, то есть постоянную по своему значению, составу и структуре» [Шанский, 1985]. Лингвист говорит о «целостных значимых единицах», т.е. употребление фразеологизмов в разговорной речи не требует замены или иных действий со стороны говорящего, искажающих внешний вид и смысл фразеологического оборота.

Узкое понятие предоставил А.И. Молотков. Лингвист проводил исследования, где сопоставлял фразеологизм «во-первых, со словом как единицей языка, которая имеет некоторые общие с фразеологизмом признаки, во-вторых, со словосочетанием (или предложением), поскольку словосочетание (реже предложение) является генетическим источником фразеологизма» [Молотков, 1968]. На основе этого он считал, что в определение фразеологизма входят лишь идиомы и фразеологические сочетания и выделил несколько признаков, по которым фразеологизмы являются отдельной самостоятельной единицей языка:

1. «Лексическое значение;
2. Компонентный состав;
3. Наличие грамматических категорий» [Молотков, 1968].

**1.2 Функции фразеологизмов**

Как и любая единица языка, фразеологический оборот обладает различными языковыми функциями:

1. Коммуникативная функция – активируется при общении; служит связью между говорящими; стилистически окрашивает речь [Эмирова, 1988].
2. Номинативная функция–это сопоставленность фразеологизмов с объектами реального мира и замена этих объектов в речи их фразеологическими наименованиями [Потебня, 1962].
3. Познавательная (или когнитивная) функция – отражает реальные объекты, названные их фразеологическими названиями, позволяя познать их [Райхштейн, 1968].

Лингвист А.В. Кунин выделяет ещё несколько функций у фразеологических оборотов:

1. «Волюнтативная функция – связана с выказыванием желания.
2. Дейктическая функция – реализуется в указании на пространствен­ное или временное место действия, явления, события относительно точки отсчёта, актуальную в рамках определённой речевой ситуации.
3. Результативная функция – указывает причины, которые вызвали действие или состояние, выраженное фразеологизмом» [Федуленкова, 2000].

Любая единица языка имеет прагматическую функцию, т.е. воздействие единицей языка на адресата. Фразеологизмы не стали исключением, но некоторые лингвисты выделяют четыре разновидности прагматической функции:

1. Стилистическая функция – это направленность троп для достижения стилистического эффекта; при их использовании сохраняется общее содержание высказывания [Фёдоров, 1968].
2. Кумулятивная функция является обобщением жизненного опыта нации, опыта, который получил общественное признание. Фразеологизмы, которые используются для выполнения этой функции, в речи выступают в виде совета, предостережения и т.п. [Фёдоров, 1968].
3. Директивная функция–направляющая, воздействующая, а в отдельных случаях и воспитывающая, формирующая личность [Бархударов, 1975].
4. Резюмирующая функция фразеологизма отвечает за краткое пояснение предыдущей фразы [Федуленкова, 2000].

И.Ю. Моисеева и Е.В. Чудина включают в прагматическую функцию две другие функции:

1. «Симптоматическая функция описывает объекты и события, а также выражение определённых чувств.
2. Сигнальная функция заключается в том, чтобы вызвать у адресата определённую реакцию» [Чернышева, 1970].

Н.В. Полищук придерживается мнения, что у фразеологизмов есть еще одна функция – «компенсаторная – функция, которой пользуются для того, чтобы излить сильнейшие душевные переживания» [Полищук, 1988].

Все вышеперечисленные функции фразеологизма являются общепринятыми. Помимо основных функций, существуют функции «добавочного смысла, уточнения и ослабления» [Кунин, 1966].

* 1. **Разные подходы к классифицированию фразеологизмов**

*Классификация фразеологизмов по степени слитности:*

1. Фразеологические сращения или идиомы – это фразеологические целостные и неделимые единства, эквивалентные слову; никогда не объясняются дословно.
2. Фразеологические сочетания – фразеологизмы, в которые входят слова свободного и фразеологически связанного значения.
3. Фразеологические единства – фразеологические обороты, очень похожие на фразеологические сращения, но отличающиеся тем, что в них смысл может зависеть от каждого слова.
4. Фразеологические выражения – это обороты, целиком состоящие из слов свободно значения. От обычных сочетаний слов они отличаются лишь тем, что их не надо конструировать самим, они воспроизводятся в готовом виде.

Первые три группы фразеологических оборотов выделил В.В. Виноградов. Группу фразеологических выражений добавил Н.М. Шанский.

*Классификация фразеологизмов по структуре:*

1. Фразеологизмы, эквивалентные слову или словосочетанию.
2. Фразеологизмы, эквивалентные предложению.

Фразеологические обороты, равные предложению также делятся на два класса: «один класс несет полную законченную мысль или составляет основу сложного предложения; второй класс характеризует явление, событие, действие и предмет» [Палевская, 1972].

*Деление фразеологизмов по синтаксической функции:*

1. «Именные фразеологизмы – выступают в роли подлежащего, сказуемого, дополнения; называют объект или событие.
2. Глагольные фразеологизмы – в предложении являются сказуемыми. Характеризуют действие, качество поступка.
3. Адъективные фразеологизмы – дают качественную характеристику объекта и в предложении выступают в роли определения» [Арутюнова, 1978].

*Группы фразеологизмов по способу образованию:*

Существует шесть способов образования фразеологизмов в русском языке:

1. Метафоризация – это самый распространённый путь происхождения фразеологических оборотов. Часто мы употребляем метафоры в качестве фразеологизмов и наоборот, поэтому употребление метафорических оборотов равносильно употреблению фразеологизмов, например: «брать быка за рога».
2. В русском языке существует множество изобразительно-выразительных средств. Именно от них образовалась отдельная группа фразеологизмов, которые пользуются тем же механизмом образования: литота – «мальчик с пальчик», гипербола – «косая сажень».
3. Еще одним способом образования фразеологизмов является устное народное творчество: сказки, былины, предания. Например: «сказка про белого бычка».
4. Основой для образования новых фразеологизмов можно считать употребление в переносном смысле различных терминов: «удельный вес».
5. Эллипсис – сокращение поговорок и пословиц: «гора с плеч (свалилась)», «(красный) как рак».
6. Заимствования из иноязычных культур также является способом образования фразеологических единиц: «синий чулок», «время – деньги» [Власова, 2010].

**Вывод по главе 1**

Мы считаем, что фразеологизм – это устойчивое словосочетание, выражающее переносный смысл, в котором невозможна замена компонентов синонимами. Он используется для придачи речи выразительности и динамичности. В современном мире актуальность фразеологизмов под вопросом, однако, они продолжают выполнять свои основные функции: коммуникативную, номинативную, когнитивную.

**ГЛАВА II. АКТУАЛЬНОСТЬ УПОТРЕБЛЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РАЗЛИЧНЫМИ ВОЗРАСТНЫМИ ГРУППАМИ**

* 1. **Общие тенденции употребления фразеологизмов**

Мы провели анкетирование, в котором участвовали люди в возрасте от 13 до 54 лет. Ознакомиться с вопросами анкетирования можно в «Приложении 2». По итогам собранных данных мы распределили респондентов на три возрастные группы: подростки – 13-19, молодежь – 20-37, старшие возраста – 38-54.

Первый вопрос был направлен на выявление знания термина «фразеологизм». Ответы показали, что подавляющее большинство знакомы с ним независимо от возрастной группы (Рис. 2.1).

*«Рис. 2.1»*

Однако вопросы, раскрывающие более глубокие знания об этой теме, показали, что 48% подростков на самом деле плохо ориентируются в признаках фразеологизмов. Мы полагаем это связано с тем, что выразительность речи в современном мире добивается за счет неологизмов и сленга, поэтому общее представление о фразеологических оборотах не является актуальным. Другие две группы продемонстрировали высокие результаты на этот вопрос (Рис. 2.2).

*«Рис 2.2»*

По результатам опроса 75% подростков редко употребляют фразеологизмы. Это также отвечает на вопрос, почему они обладают недостаточными знаниями в области фразеологии. По нашему мнению, частота употребления фразеологизмов подростками напрямую связана с тем, что в современном «быстром» мире всё стремится к сокращению, а поскольку фразеологические обороты не подлежат изменению конструкции ни в каких направлениях, то их использование резко сократилось. В то время как молодежь и люди старшего возраста достаточно часто употребляют их в речи. Мы считаем, это объясняется богатым жизненным опытом, который позволяет правильно понимать переносный смысл устойчивых выражений и грамотно оперировать ими в общении (Рис. 2.3).

*«Рис. 2.3»*

54% подрастающего поколения обогащают свой фразеологический словарь посредством школьной литературы, поскольку школьная программа содержит произведения классического характера, которые обладают высокой степенью выразительности. Молодые люди пользуются разными источниками информирования в равной степени. Это обусловлено тем, что люди данного возраста относятся к переломному моменту – на стыке окончания советского влияния и развития цифровых технологий – поэтому у них есть возможность обращаться ко всем имеющимся способам познания мира. Люди старшего возраста чаще встречают фразеологизмы в устной речи и литературе, мы связываем это с тем, что это поколение пополняло словарный запас только за счет художественной литературы, а также использование устойчивых выражений является отличительной чертой этого возраста. Также мы определили, что социальные сети не являются источником популяризации фразеологизмов (Рис. 2.4).

*«Рис. 2.4»*

Так в русском языке существуют заимствованные фразеологизмы, например: «авгиевы конюшни». «В древнегреческой мифологии огромные и сильно загрязнённые конюшни царя Элиды Авгия. Были очищены в один день [Гераклом](http://bse.sci-lib.com/article009712.html), направившим в них воды рек Алфея и Пенея (один из 12 подвигов Геракла). В переносном смысле – крайний беспорядок и запущенность» (URL: <http://bse.sci-lib.com/article061490.html>). Проверка знаний о происхождении данного выражения показала, что больший процент опрашиваемых ответили верно (Рис. 2.5).

*«Рис. 2.5»*

Для выявления понимания переносного смысла фразеологизмов мы составили вопросы, содержащие следующие выражения: «пудрить мозги», «бить баклуши», «точить лясы», «водить за нос», «большая шишка», «внести свою лепту», «узнать подноготную». 84% опрошенных знают значения данных фразеологических оборотов, так как они являются общеупотребительными и входят в активных словарный запас. Однако те, кто не понимает значение, 65% составляют именно подростки, поскольку интернет заменил все источники культурного обогащения (Рис. 2.6).

*«Рис. 2.6»*

**2.2 Анализ единичных примеров фразеологизмов**

Также мы решили проанализировать более подробно некоторые современные фразеологизмы и несколько непопулярных вариантов речений. Пример вопроса: объясните значение фразеологизма «Время – деньги».

«С английского: Time is money. Из сочинения «Совет молодому купцу» (1748) знаменитого американского ученого и политического деятеля Бенджамена Франклина. Обычно это выражение понимается так: потеря времени равносильна потере денег, поскольку за это время можно было бы их заработать, следовательно, время надо беречь, расходовать с толком, ибо оно те же деньги. Возможно и другое толкование (и оно более оправданно): время (как время жизни) – высшая ценность, и чем больше денег, тем больше свободного времени для самореализации, творчества и т. д., то есть деньги нужны для полноценной жизни, а не наоборот» [Серов, 2003].

Большинство респондентов правильно ответили на этот вопрос, предлагая такие варианты как: «Не нужно тратить время на бесполезные дела, иначе в будущем будет мало денег», «Чем больше времени работаешь, тем больше денег заработаешь» и т.п. Данные трактовки предполагают буквальное понимание, в данном конкретном случае, это не считается ошибкой. Однако опасность буквального понимания любого другого выражения заключается в том, что фразеологическая единица как бы прекращает свое существование в качестве отдельной лексической единицы и функционирует как свободное объединение слов, сохраняющее собственное лексическое значение, что не соответствует языковым характеристикам этого явления (Рис. 2.7).

*«Рис. 2.7»*

Еще один предложенный вариант – «словить хайп». Термин «хайп» был заимствован из английского языка «hype» и переводится [на](http://www.terminy.info/jargon/dictionaries-of-teen-slang/na) русский, как «обман», «возбуждение», «назойливая реклама». Однако означает «хайп» несколько иное, его можно сравнить с устаревшим словом «ажиотаж», которое было заимствовано из французского языка, либо русским словом «шумиха» (URL: <http://www.terminy.info/jargon/dictionaries-of-teen-slang/hayp>).

По данным исследования, мы выяснили, что у представителей старших возрастов устойчивое выражение вызвало затруднение. Мы полагаем, есть две причины: 1. Абсолютная новизна данного выражения, даже современные словари еще не включили его в состав; 2. Фразеологизм имеет иностранное происхождение (заимствование из английского языка). Подростки в своём большинстве верно ответили. Неправильные варианты понимания звучат так: «Обманом получить желаемое, популярность», «Трюк для привлечения внимания», «Испытать удовольствие», все они близки к правильному ответу, но поскольку это выражение имеет распространение только в сети, дети понимают его ограниченно, т.е. в отсутствии контекста (Рис. 2.8).

*«Рис. 2.8»*

Интересный феномен касается фразеологизма «как два байта отослать». Истоками является фразеологический оборот «как два пальца об асфальт», значение которого «очень просто, легко, без значительных усилий» [Мокиенко, 2007]. Лексическое наполнение фразеологизма изменилось под влиянием цифровых технологий, которые стали незаменимой частью нашей жизни. Все респонденты дали верный ответ. Мы полагаем это связано с тем, что они соотносили эти два выражения.

Выражение «синий чулок» означает «женщина, всецело поглощенная книжными и учеными интересами». «Данный фразеологизм имеет интересную историю: в 1780-е годы в Англии был основан литературный кружок Мэри Уортли Монтэгю. Самым активным членом кружка был ученый Бенджамин Стеллингфлит, который носил чёрную одежду и синие чулки. Когда он пропускал заседание кружка, там говорили: «Мы не можем жить без синих чулок, сегодня беседа идёт плохо — нет синих чулок!». Таким образом, прозвище «синий чулок» первым получил мужчина. Позднее «синим чулком» стали называть женщин, которые интересовались литературой и наукой, пренебрегая домом и семьёй» (URL: <https://www.fraze.ru/index.php/frazeologizm/na-bukvu-s/siniy-chyulok>).

Высокие показатели знания переносного смысла принадлежат людям старшего возраста, а вот люди 20-37 лет, наоборот незнакомы с этим выражением. На наш взгляд, это обусловлено тем, что в наше время высшее образование доступно всем полам и грамотная женщина не является чем-то необычным, соответственно употребление данного фразеологизма утратило актуальность.

*«Рис. 2.9»*

**Выводы по главе 2**

Подростки реже всего употребляют фразеологизмы. Этот показатель отражает и то, что подростки сталкиваются с проблемами понимания значения фразеологических оборотов. Люди старшего возраста часто используют в речи устойчивые выражения, соответственно, и способом узнавания является устная речь. Следовательно, высокий уровень понимания значения.

Новейшие фразеологизмы вызывают трудности у всех возрастных категорий, поскольку еще не достаточно вошли в активный словарный запас. Понимание новых фразеологизмов с уже имеющейся аналогичной грамматической конструкцией в языке быстро усваивается всеми представителями групп. Фразеологизм, как и любая единица языка, под влиянием социальных, экономических и политических обстоятельств может потерять свою актуальность.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Арутюнова Н. Д. Синтаксические функции метафоры // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. – 1978. – № 3. – С. 251-262.

# Балли Ш. Французская стилистика. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 392 с.

1. Бархударов Л.С. Язык и перевод. – М.: Международные отношения, 1975. – 240 с.
2. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография: Избранные труды. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
3. Власова Н.П. Языкознание: учебно-методический комплекс. – Елабуга: Издательство ЕГПУ, 2010. – 44 с.
4. Кунин А.В. Что такое фразеология. – М.: Наука, 1966. – 93 с.

# Полищук Н.В. Номинативный статус междометных фразеологических единиц современного английского языка и особенности их контекстного употребления. – М.: Моск. гос. ин-т иностр. яз. им. М. Тореза, 1988. – 23 с.

1. Палевская М.Ф. Основные модели фразеологических единиц со структурой словосочетания в русском языке XVIII века. – Кишинев: Картя Молдовеняскэ, 1972. – 307 с.
2. Райхштейн А.Д. О переводе устойчивых фраз // Тетради переводчика. – М.: Международные отношения, 1968. – №5. – С. 29-43.
3. Федуленкова Т.Н. Английская Фразеология. – Архангельск: Помор. Гос. Ун-т., 2000. – 132 с.
4. Фёдоров А.В. Основы общей теории перевода. – М.: Высшая школа, 1968. – 160 с.

# Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – М.: Высшая школа, 1985. – 160 с.

# Чернышева И.И. Фразеология современного немецкого языка. – М.: Высш. шк., 1970. – 199 с.

1. Эмирова А.М. Русская фразеология в коммуникативном аспекте. – Ташкент: Фан, 1988. – 92с.

**ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ**

1. Большая советская энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://bse.sci-lib.com/>
2. Мир фразеологизмов [Электронный ресурс]. URL: <https://www.fraze.ru/>
3. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок. – М.: Олма Медиа Групп, 2007. –784 с.

# Молотков А.И. Фразеологический словарь русского языка. – М.: Советская энциклопедия, 1968. – 543 с.

# Серов В.В. Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. – М.: «Локид-Пресс», 2003. – 677 с.

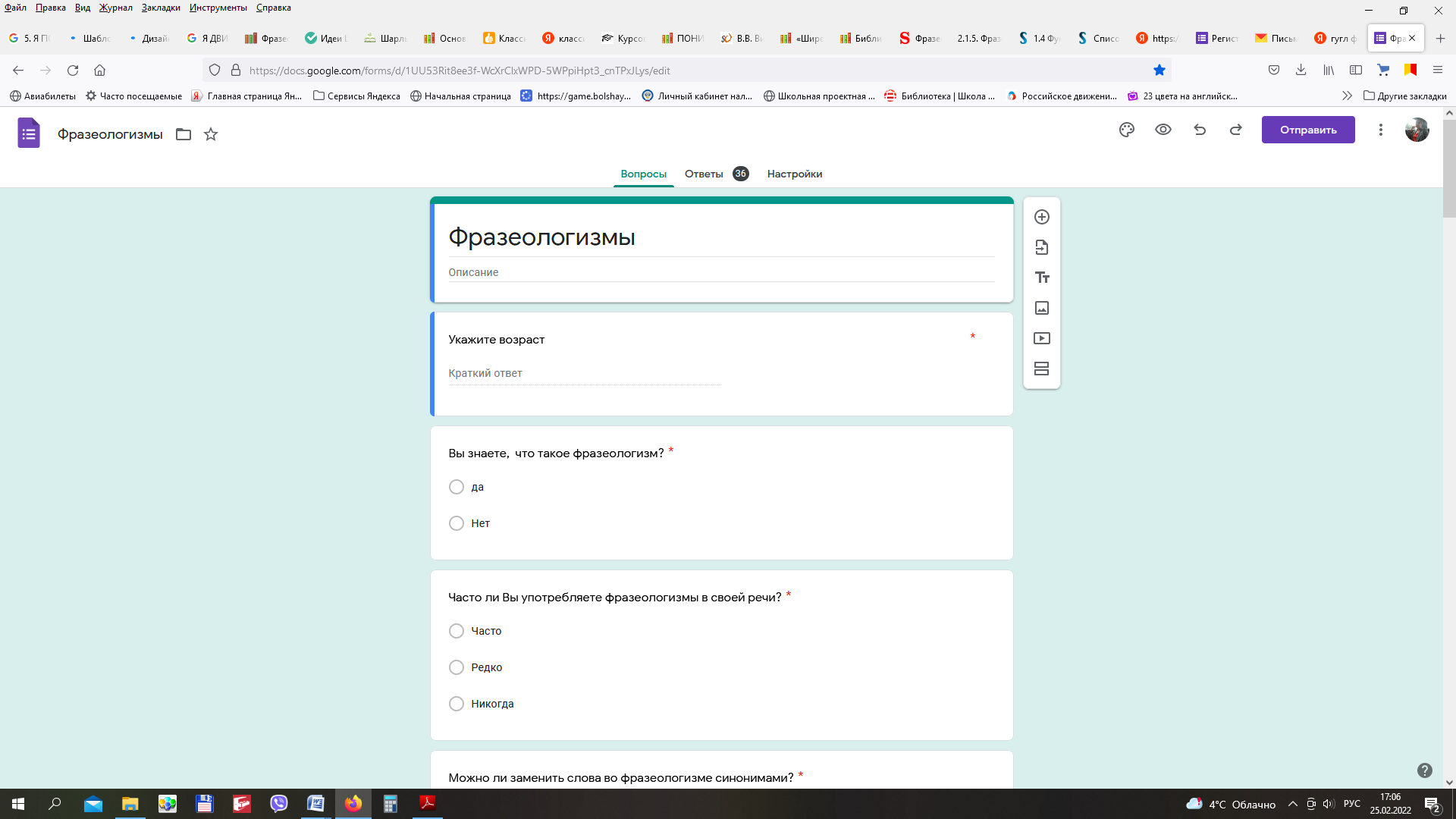
# Словарь молодежного сленга [Электронный ресурс]. URL: <http://www.terminy.info/>

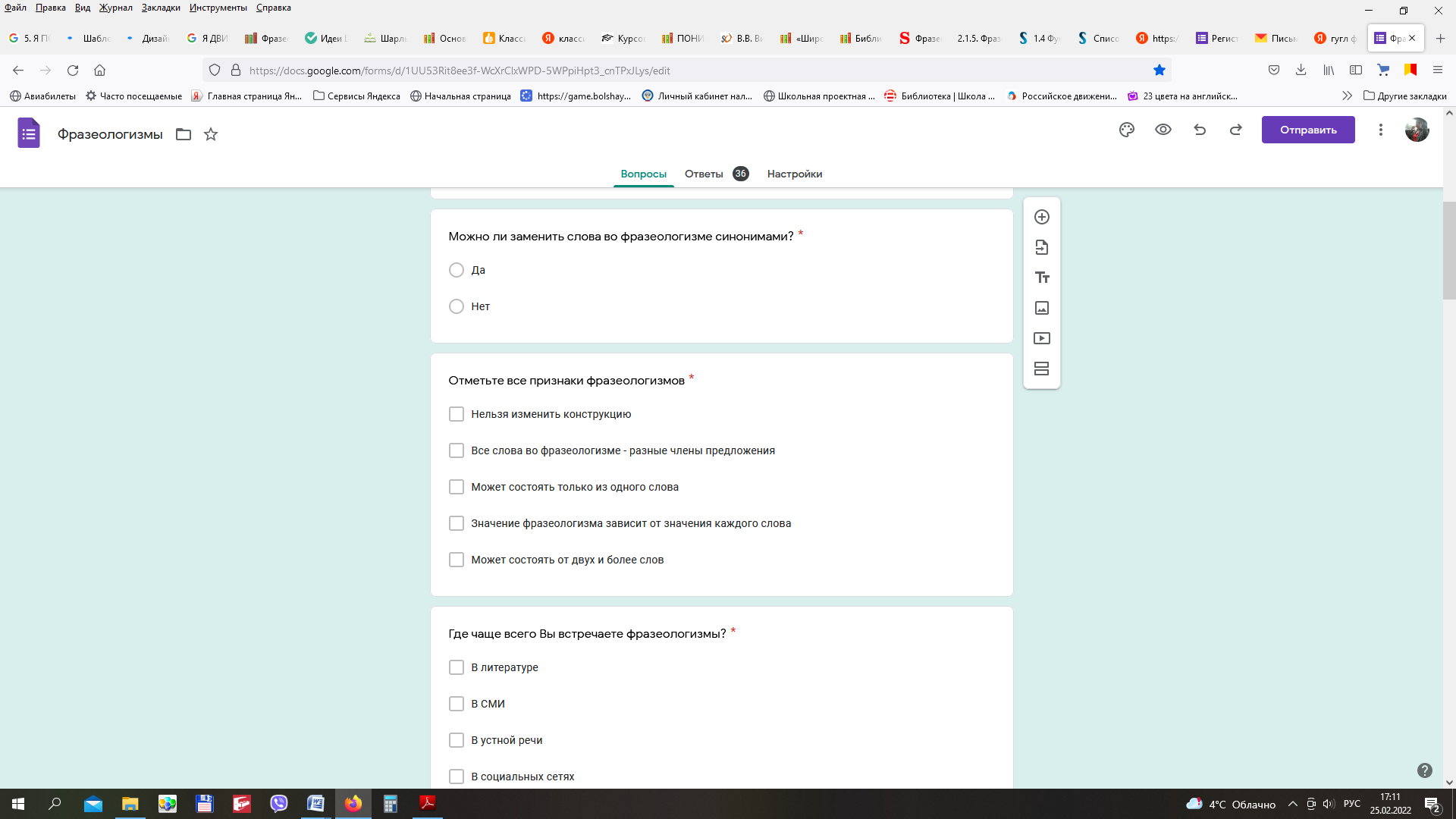
**ПРИЛОЖЕНИЕ**

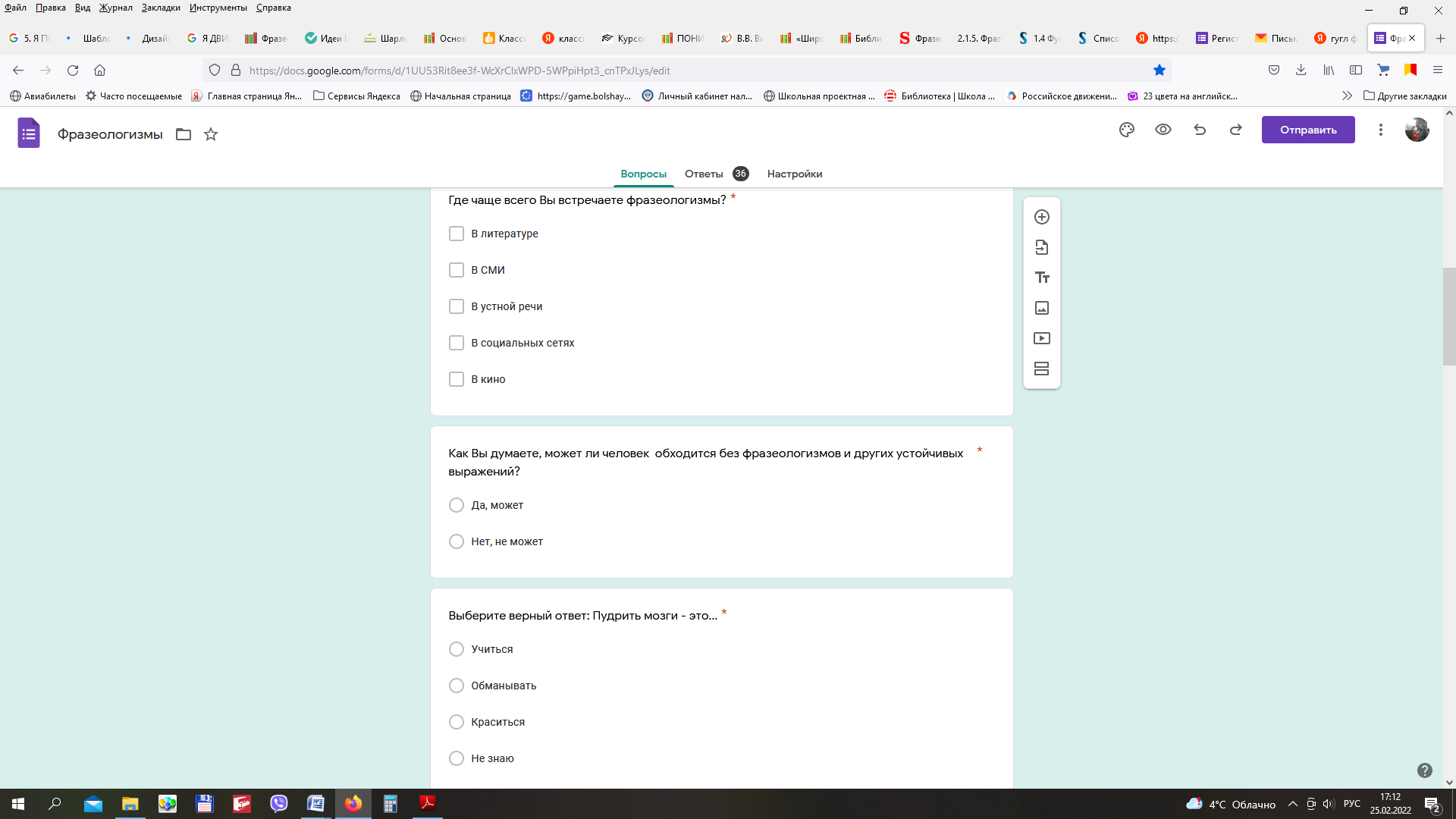
*Приложение 1*

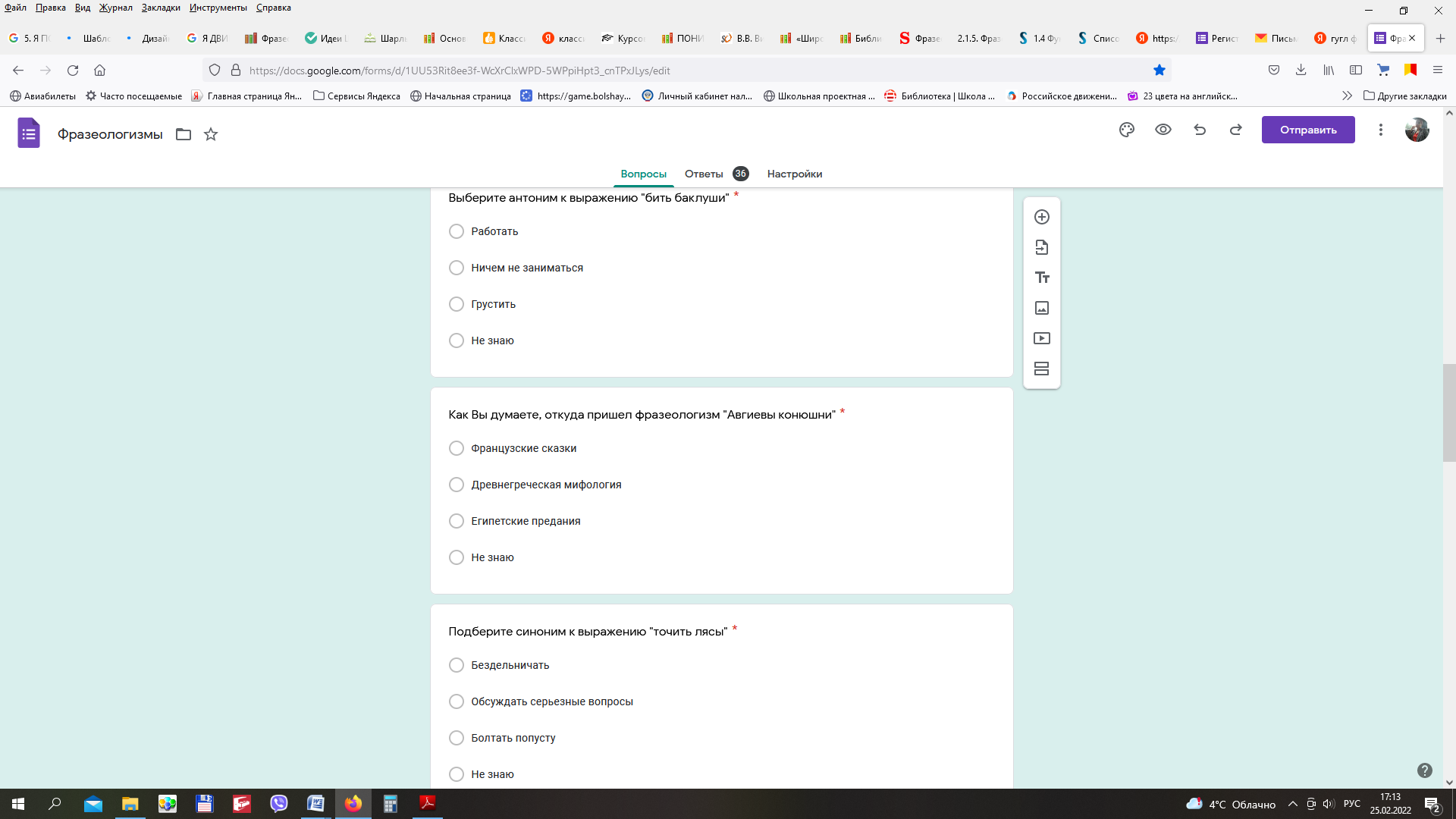
|  |  |
| --- | --- |
|  | Свои тараканы в голове |
|  | **Как два байта переслать** |
|  | Нервно курить в сторонке |
|  | Прет, как танк |
|  | Держаться на плаву |
|  | Гнать пургу |
|  | Словить хайп |
|  | Я ж мать! |
|  | В глазах бегущая строка |
|  | Бить баклуши |
|  | Большая шишка |
|  | Быть начеку |
|  | Внести свою лепту |
|  | Водить за нос |
|  | Голубая кровь |
|  | Всыпать по первое число |
|  | Клевать носом |
|  | Брать за живое |
|  | Заварить кашу |
|  | Глухая тетеря |
|  | Точить лясы |
|  | Подложить свинью |
|  | Медвежья услуга |
|  | [Авгиевы конюшни](https://burido.ru/razvitie-i-obuchenie/503-frazeologizm-avgievy-konyushni) |
|  | [Яблоко раздора](https://burido.ru/518-frazeologizm-yabloko-razdora) |
|  | [Ахиллесова пята](https://burido.ru/razvitie-i-obuchenie/502-frazeologizm-akhillesova-pyata) |
|  | [Троянский конь](https://burido.ru/razvitie-i-obuchenie/508-frazeologizm-troyanskij-kon) |
|  | **Не в своей тарелке** |
|  | Время - деньги |

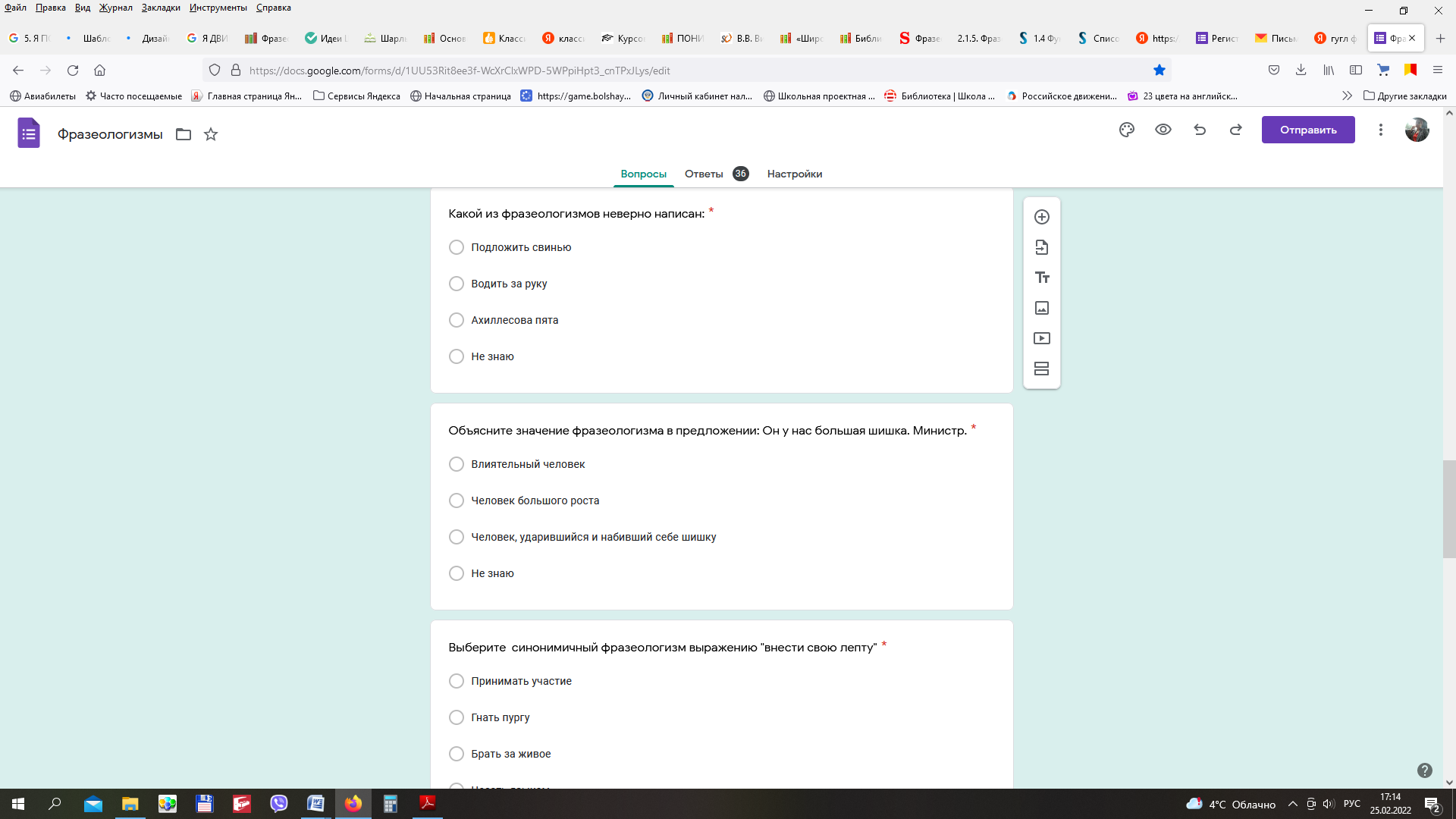
*Приложение 2*

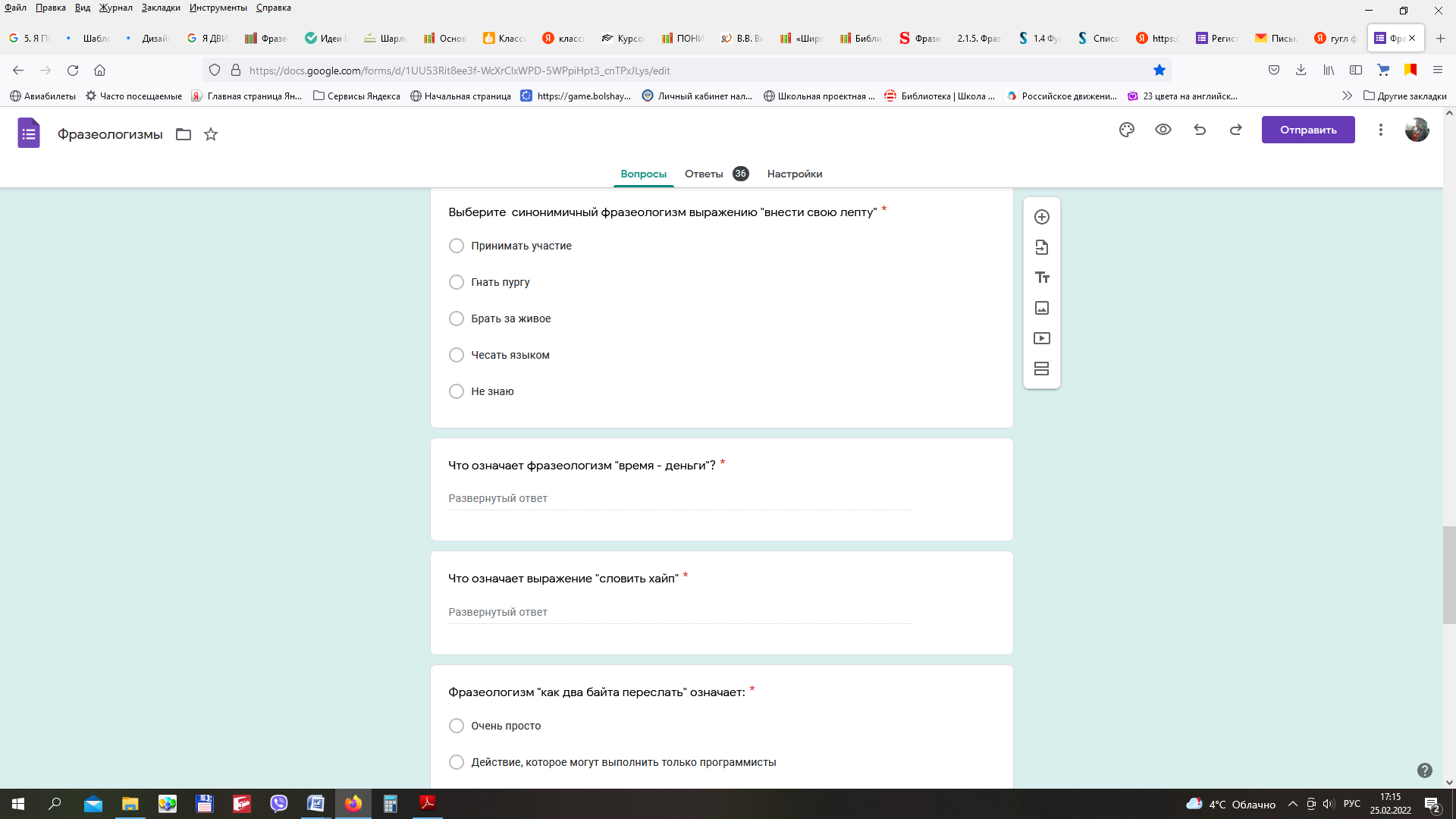
****

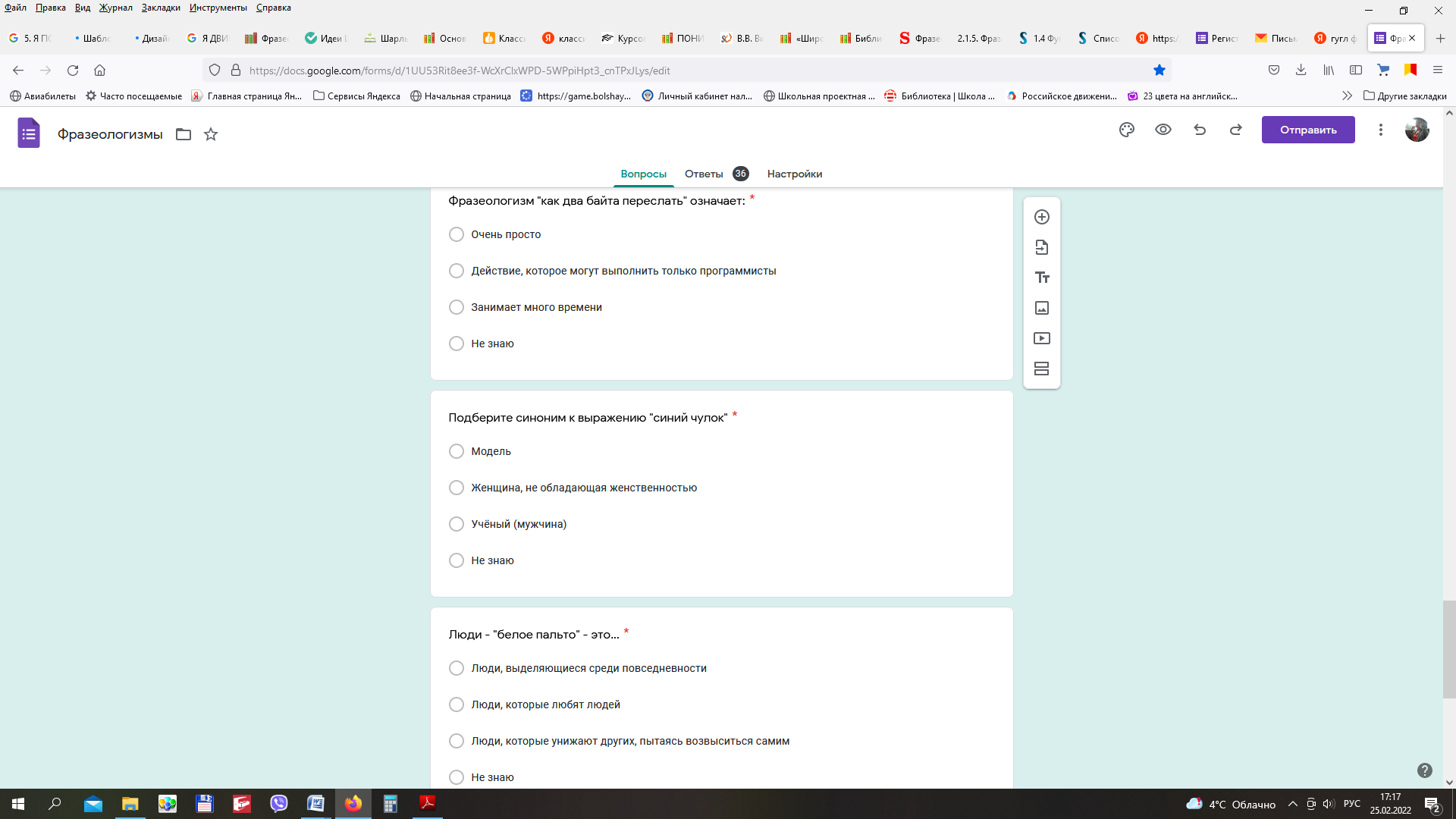
****

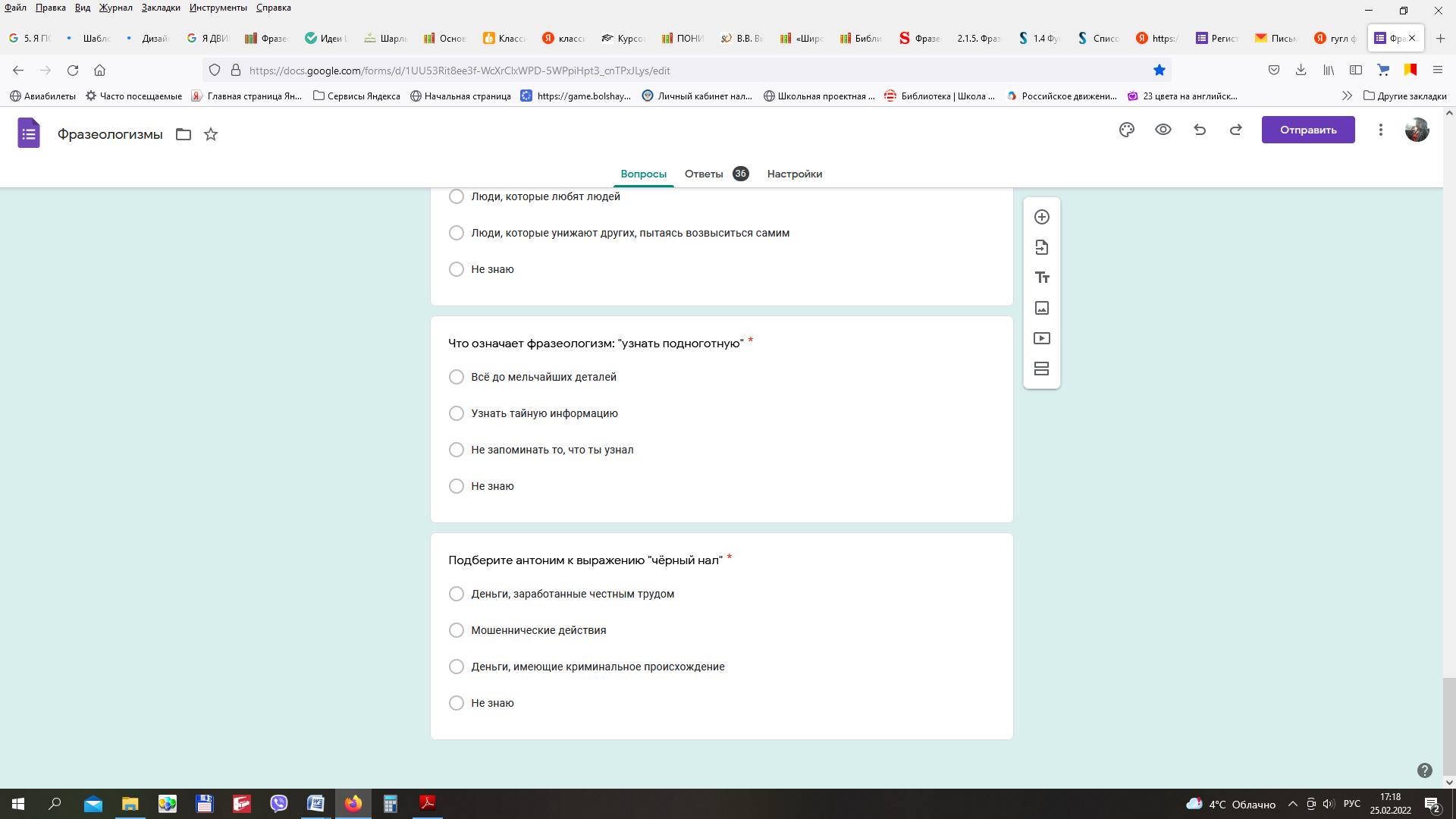
****

****

****

****

****

****